

**UMOWA nr [NR WNIOSKU]/20/RZM/NIMOZ
z dnia [DATA DZIENNA] r.**

dotycząca dofinansowania zadania w ramach
PROGRAMU

Rozbudowa zbiorów muzealnych

ze środków finansowych Narodowego Instytutu Muzealnictwa i Ochrony Zbiorów

zawarta w Warszawie, pomiędzy:

Narodowym Instytutem Muzealnictwa i Ochrony Zbiorów (NIMOZ), z siedzibą w Warszawie, ul. Goraszewska 7, 02-910 Warszawa, wpisanym do Rejestru Instytucji Kultury Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego pod numerem 32/92, posiadającym numer NIP 526-22-62-956 oraz Regon 012091660, który reprezentuje

Piotr Majewski – Dyrektor

zwanym dalej „Zleceniodawcą”

a **[NAZWA MUZEUM]**

adres: [ADRES]

nr NIP: [NR NIP]

nr REGON: [NR REGON]

nr RIK: [NR RIK]

zwanym dalej „Zleceniobiorcą”, którego reprezentuje/reprezentują osoba/osoby upoważniona/upoważnione do składania oświadczeń woli i zaciągania zobowiązań finansowych w imieniu Zleceniobiorcy:

[IMIĘ NAZWISKO – STANOWISKO]

§ 1

1. Na podstawie art. 28 ust. 1a ustawy z dnia 25 października 1991 r. o organizowaniu i prowadzeniu działalności kulturalnej (Dz. U. 1991 nr 114 poz. 493 z późn. zm.) oraz zgody Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego nr 133/Z/2020 z dn. 07.08.2020 r., Zleceniodawca zleca, a Zleceniobiorca przyjmuje do wykonania następujące zadanie:

[NAZWA ZADANIA]

2. Zleceniodawca przyznaje Zleceniobiorcy na realizację zadania, o którym mowa w ust. 1, środki finansowe, zwane dalej „dofinansowaniem”, w kwocie: ... (słownie: ...) zł, z rozdziału 92119, paragraf 6540.

3. Zleceniobiorca oświadcza, że poza dofinansowaniem na realizację zadania, określonego w ust. 1, przeznaczy **finansowy wkład własny** ujęty w ewidencji księgowej Zleceniobiorcy **w kwocie: ... (słownie: ...) zł.**

4. Zleceniobiorca oświadcza, że **całkowity koszt zadania** wyniesie ... (słownie ...) zł.

5. Przyznane dofinansowanie stanowi ... % całkowitego kosztu zadania, o którym mowa w ust. 4 (sposób obliczania: dofinansowanie*100/ całkowity koszt zadania).

6. Zleceniobiorca zobowiązany jest do niezwiększania procentowego udziału dofinansowania, o którym mowa w ust. 5, w całkowitym koszcie zadania.

7. W przypadku zmniejszenia przez Zleceniobiorcę całkowitego kosztu zadania, o którym mowa w ust. 4, proporcjonalnemu zmniejszeniu ulegnie wysokość przyznanego przez Zleceniodawcę dofinansowania do poziomu określonego relacją %, o której mowa w ust. 5. Zleceniobiorca zobowiązany jest do zwrotu na rachunek bankowy Zleceniodawcy wskazany w § 3 ust. 1, różnicy pomiędzy otrzymaną kwotą dofinansowania, a kwotą zmniejszoną w związku

ze zmniejszeniem całkowitego kosztu zadania, w terminie 14 dni od dnia zakończenia zadania, o którym mowa w ust. 8. Od kwot zwróconych po tym terminie, Zleceniobiorca zobowiązany jest, bez wezwania, przekazać Zleceniodawcy odsetki w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych, liczone od dnia następującego po dniu, w którym upłynął termin zwrotu środków.

8. Termin wykonania zadania ustala się od dnia [TERMIN ROZPOCZĘCIA ZADANIA] do dnia [TERMIN ZAKOŃCZENIA ZADANIA]. Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania, z mocą obowiązującą od dnia [TERMIN ROZPOCZĘCIA ZADANIA].

9. Poprzez wykonanie zadania rozumie się wykonanie rzeczowe zadania zakończone umieszczeniem przez Zleceniobiorcę zakupionego obiektu/kolekcji na wystawie/w magazynie oraz wykonanie finansowe zadania z uwzględnieniem § 4 umowy, w tym realizację wszystkich płatności.

§ 2

1. Zleceniobiorca zobowiązuje się do wykonania zakresu rzeczowego zadania oraz osiągnięcia jego wskaźników zgodnie z wnioskiem o dofinansowanie zadania zarejestrowanym w systemie Witkac **pod nr [NR WNIOSKU]** oraz regulaminem programu *Rozbudowa zbiorów muzealnych*.

2. Szczegółowy kosztorys zadania określa poniższa tabela:

Lp.	Nazwa kosztu	Koszt ogółem [w zł]	Koszty z podziałem na źródła finansowania [w zł]		
			Dofinansowanie	Środki finansowe muzeum	Środki finansowe z innych źródeł
1					
2					
	Razem:				
	w tym wydatki bieżące				
	w tym wydatki inwestycyjne				

3. Zleceniobiorca oświadcza, że całkowity koszt zadania zawiera wyłącznie koszty niezbędne do jego realizacji i nie uwzględnia podatku od towarów i usług (VAT), który Zleceniobiorca będzie miał prawo odzyskać lub rozliczyć w deklaracjach składanych do Urzędu Skarbowego. W przypadku zaistnienia przesłanek umożliwiających odzyskanie podatku VAT za usługi lub dostawy opłacone z dofinansowania, Zleceniobiorca zobowiązany jest do poinformowania o tym fakcie Zleceniodawcy, a także do zwrotu równowartości otrzymanych lub rozliczonych w deklaracji VAT-7 środków finansowych na rachunek bankowy Zleceniodawcy, proporcjonalnie do udziału dofinansowania w finansowaniu danej faktury/rachunku.

§ 3

1. Dofinansowanie będzie przekazane przez Zleceniodawcę z rachunku bankowego nr:
... na wskazany przez Zleceniobiorcę rachunek bankowy:

nr: [NR KONTA BANKOWEGO]

w banku: [NAZWA BANKU]

2. Zleceniodawca przekaże dofinansowanie w jednej transzy, w terminie do 14 dni od dnia dostarczenia przez Zleceniobiorcę skanu obustronnie podpisanej umowy zakupu obiektu/kolekcji oraz po spełnieniu wymagań określonych

w ust. 4.

3. W przypadku nieprzekazania dokumentu, o którym mowa w ust. 2 najpóźniej na 14 dni przed terminem zakończenia, zadania określonym w § 1 ust. 8, (decyduje data wpływu do Zleceniodawcy) dofinansowanie może nie zostać uruchomione, a umowa może zostać rozwiązana z winy Zleceniobiorcy.

4. Zleceniobiorca zobowiązany jest w ciągu 7 dni od dnia zawarcia niniejszej umowy umieścić na swojej stronie internetowej oraz profilach w mediach społecznościowych, w przypadku ich posiadania, informacji o otrzymanym dofinansowaniu wraz z logotypem NIMOZ oraz zapisem "Zakup dofinansowany ze środków Narodowego Instytutu Muzealnictwa i Ochrony Zbiorów" i utrzymania go do 90 dni od dnia zakończenia zadania.

§ 4

1. Przyznane dofinansowanie Zleceniobiorca zobowiązany jest wykorzystać na sfinansowanie kosztów, o których mowa w § 2 ust. 2, w terminie 7 dni od dnia ich otrzymania. Finansowy wkład własny przeznaczony na sfinansowanie zadania, określony w § 1 ust. 3, Zleceniobiorca jest zobowiązany wydatkować od dnia [TERMIN ROZPOCZĘCIA ZADANIA] do dnia [TERMIN ZAKOŃCZENIA ZADANIA] poprzez realizację wszystkich płatności.

2. Dokumenty finansowe, które zostały opłacone z dofinansowania oraz pozostałych środków przeznaczonych na sfinansowanie zadania przed terminem rozpoczęcia zadania i po terminie zakończenia zadania nie będą zaliczane na poczet kwoty, o której mowa w § 1 ust. 4, nawet w przypadku, gdy dzień ich wystawienia przypada w okresie realizacji zadania.

3. Dofinansowanie niewykorzystane w terminie, o którym mowa w ust. 1, także w przypadku, gdy nastąpiło to w wyniku zmniejszenia zakresu rzeczowego zadania z przyczyn, których Zleceniobiorca nie mógł przewidzieć, Zleceniobiorca jest zobowiązany zwrócić w terminie 14 dni od dnia zakończenia zadania, tj. **do dnia ... r.** na rachunek bankowy Zleceniodawcy wskazany w § 3 ust. 1. Od kwot zwróconych po tym terminie, Zleceniobiorca zobowiązany jest, bez wezwania, przekazać Zleceniodawcy odsetki w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych, liczone od dnia następującego po dniu, w którym upłynął termin zwrotu środków.

4. Zleceniobiorca przekaże na rachunek bankowy Zleceniodawcy wskazany w § 3 ust. 1, w terminie do 14 dni od dnia zakończenia zadania, tj. **do dnia ... r.**, środki finansowe wynikające z różnicy pomiędzy kwotą odsetek bankowych naliczonych przez bank od kwoty dofinansowania przekazanej przez Zleceniodawcę, a kosztami prowadzenia rachunku bankowego (prowizje, opłaty).

5. W przypadku uzyskania przez Zleceniobiorcę od sprzedającego kar lub odszkodowań wynikających z niewykonania lub nienależytego wykonania zadania, Zleceniobiorca jest zobowiązany przekazać je w terminie 14 dni od dnia zakończenia zadania, tj. **do dnia ... r.** na rachunek bankowy Zleceniodawcy wskazany w § 3 ust. 1, w wysokości wynikającej z procentowego udziału otrzymanego dofinansowania w całkowitym koszcie zadania, o którym mowa w § 1 ust. 5. Powyższy zwrot powinien być także ujęty w *Karcie rozliczeniowej zadania*, o której mowa w § 9 ust. 1 pkt 1, jako zmniejszenie wykorzystanego dofinansowania.

§ 5

Zleceniobiorca oświadcza, że znajduje się w sytuacji finansowej zapewniającej wykonanie zadania oraz dysponuje niezbędną wiedzą, doświadczeniem, potencjałem ekonomicznym i technicznym do jego wykonania (w tym w zakresie eksponowania, przechowywania/magazynowania i konserwowania zakupionego obiektu/kolekcji).

§ 6

1. Zleceniobiorca zobowiązany jest do stosowania przepisów zawartych w Rozporządzeniu Ministra Kultury z dnia 30 sierpnia 2004 r. w sprawie zakresu, form i sposobu ewidencjonowania zabytków w muzeach (Dz.U. 2004 nr 202 poz. 2073).

2. W przypadku publicznego prezentowania obiektu/kolekcji zakupionego przy udziale dofinansowania Zleceniobiorca jest zobowiązany do wyeksponowania informacji o dofinansowaniu zakupu poprzez umieszczenie przy prezentowanym

obiekcie/kolekcji informacji zawierającej zapis: „Zakup dofinansowano ze środków Narodowego Instytutu Muzealnictwa i Ochrony Zbiorów” oraz logotyp NIMOZ.

3. Informacja o otrzymanym dofinansowaniu powinna zostać również umieszczona w kartach ewidencyjnych wszystkich zakupionych obiektów oraz w księdze inwentarzowej.

4. Zleceniobiorca jest zobowiązany do dostarczenia wraz z *Kartą rozliczeniową zadania* nośnika danych (pendrive) z dokumentacją fotograficzną potwierdzającą miejsce przechowywania lub udostępnienia zakupionego obiektu/kolekcji oraz kopie kart ewidencyjnych zakupionego obiektu/kolekcji. Dokumentacja fotograficzna może zostać wykorzystana przez Zleceniodawcę w celach informacyjnych i promocyjnych.

5. W przypadku niewywiązania się Zleceniobiorcy z zobowiązań ujętych w ust. 1-3, Zleceniodawca może naliczyć karę umowną w wysokości 1% otrzymanego dofinansowania za każdy przypadek naruszenia.

6. Niewywiązanie się Zleceniobiorcy z zobowiązań ujętych w ust. 1-3 oraz nieopłacenie kary umownej, określonej w ust. 5, w terminie wskazanym w wezwaniu do jej opłacenia, może być podstawą do rozwiązania umowy przez Zleceniodawcę z upływem terminu zapłaty kary umownej, co skutkuje koniecznością zwrotu na rachunek bankowy Zleceniodawcy wskazany w § 3 ust. 1, otrzymanego dofinansowania wraz z odsetkami w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych, liczonymi od dnia przekazania dofinansowania Zleceniobiorcy.

7. W przypadku objęcia zadania badaniem ewaluacyjnym prowadzonym przez Zleceniodawcę, Zleceniobiorca zobowiązany jest do współpracy z realizatorem badania ewaluacyjnego.

§ 7

1. **Zleceniobiorca jest zobowiązany do stosowania przepisów ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości** (Dz. U. z 2019 r., poz. 351 z późn. zm.), prowadzenia wyodrębnionej dokumentacji finansowo-księgowej zadania, a w szczególności prowadzenia wyodrębnionej ewidencji księgowej otrzymanego dofinansowania oraz wydatków dokonywanych z tych środków, **opatrywania klauzulą „płatne ze środków finansowych Narodowego Instytutu Muzealnictwa i Ochrony Zbiorów w wysokości ... zł w ramach umowy nr .../20/RZM/NIMOZ”** dokumentów stanowiących podstawę rozliczenia finansowego oraz przechowywania ich w sposób gwarantujący bezpieczeństwo informacji przez okres 10 lat po zakończeniu roku kalendarzowego, w którym zrealizowane było zadanie.

2. Zleceniobiorca jest zobowiązany do prowadzenia dokumentacji zadania w sposób umożliwiający identyfikację poszczególnych wydatków oraz okresową ocenę wykonania zadania pod względem rzeczowym i finansowym.

3. Zleceniobiorca zobowiązuje się do przechowywania dokumentów w formie oryginałów (w wersji papierowej) albo ich uwierzytelnionych kopii lub na elektronicznych/informatycznych nośnikach danych, w tym jako elektronicznych wersji dokumentów oryginalnych lub dokumentów istniejących wyłącznie w postaci elektronicznej.

4. Poświadczenia za zgodność z oryginałem elektronicznych wersji dokumentów oryginalnych przechowywanych na elektronicznych/informatycznych nośnikach danych, jeśli jest to wymagane dla potrzeb kontroli, dokonuje się na piśmie, ze wskazaniem zawartości oraz rodzaju nośnika danych.

5. W przypadku zmiany miejsca przechowywania dokumentów oraz w przypadku zawieszenia lub zaprzestania przez Zleceniobiorcę działalności w okresie, o którym mowa w ust. 1, Zleceniobiorca zobowiązuje się niezwłocznie poinformować w formie pisemnej Zleceniodawcę o miejscu przechowywania dokumentów związanych z zadaniem.

§ 8

1. Zleceniobiorca zobowiązuje się do zapewnienia trwałości efektów zadania, określonego w § 1 ust. 1, zgodnie ze szczegółowym opisem zadania zawartym we wniosku o dofinansowanie. W przypadku niewykonania umowy, zgodnie z powyższymi warunkami, stosuje się przepisy ustawy o finansach publicznych dotyczące zwrotu dotacji pobranej w nadmiernej wysokości.

2. Jeżeli z tytułu realizacji zadania, określonego w § 1 ust. 1, Zleceniobiorca uzyska przychody (np. z tytułu wypożyczenia zakupionego obiektu/kolekcji lub udostępnienia jego wizerunku) w okresie 3 lat od dnia zakończenia zadania, o którym

mowa w § 1 ust. 8, zobowiązany jest do niezwłocznego powiadomienia o tym Zleceniodawcy wraz z przedłożeniem propozycji ich zagospodarowania. Propozycja wymaga pisemnej akceptacji Zleceniodawcy.

3. W sytuacji, gdy Zleceniobiorca nie poinformuje Zleceniodawcy o wszystkich przychodach uzyskanych z tytułu realizacji zadania lub przedstawiona propozycja zagospodarowania przychodów nie zyska akceptacji, zastosowanie mają przepisy ustawy o finansach publicznych dotyczące zwrotu dotacji pobranej w nadmiernej wysokości.

4. W przypadku zamiaru rozwiązania lub zakończenia działalności Zleceniobiorcy jest on zobowiązany do przekazania obiektu/kolekcji zakupionego przy udziale dofinansowania do muzeum o podobnym profilu działalności statutowej działającym w regionie lub w kraju, w porozumieniu ze Zleceniodawcą i organem sprawującym nadzór. Proces przekazywania obiektu/kolekcji powinien być zakończony w momencie faktycznej decyzji o rozwiązaniu lub zakończeniu działalności Zleceniobiorcy.

5. Obiekt/kolekcja zakupiony przy udziale dofinansowania będący jednocześnie majątkiem Zleceniobiorcy:

- 1) nie może stanowić przedmiotu zabezpieczenia dla pożyczek lub podjętych zobowiązań Zleceniobiorcy,
- 2) przechodzić na własność innych podmiotów, bez uprzedniej zgody Zleceniodawcy.

§ 9

1. Zleceniobiorca, w terminie do 14 dni (decyduje data stempla pocztowego nadawczego) od dnia wskazanego w § 1 ust. 8 jako termin końcowy wykonania zadania zobowiązany jest do dostarczenia do siedziby Zleceniodawcy następującej dokumentacji:

- 1) kompletnej, poprawnej pod względem merytorycznym i formalno-rachunkowym *Karty rozliczeniowej zadania*, która stanowi załącznik do niniejszej umowy, sporządzonej za pomocą systemu Witkac,**
- 2) dokumentów potwierdzających dokonanie zakupu:**
 - a) potwierdzenia dokonania przelewu za zakup obiektu lub kolekcji wraz z fakturą/rachunkiem na podstawie, którego dokonano płatności,
 - b) kopii protokołu przyjęcia obiektu lub kolekcji potwierdzonej za zgodność z oryginałem,
 - c) potwierdzenia dokonania przelewu podatków ujętych w kosztorysie zadania,
 - d) kopii deklaracji PCC potwierdzonej za zgodność z oryginałem, jeśli podatek wystąpił,
- 3) nośnika danych na pendrive zawierającego:**
 - a) dokumentację fotograficzną potwierdzającą miejsce przechowywania lub udostępnienia zakupionego obiektu lub kolekcji,
 - b) kopie karty lub kart ewidencyjnych stworzonych dla wszystkich zakupionych obiektów.

2. *Kartę rozliczeniową zadania*, o której mowa w ust. 1. pkt 1, podpisują osoby upoważnione do reprezentowania Zleceniobiorcy.

3. W rozliczeniu nie można uwzględnić:

- 1) dowodów księgowych wewnętrznych (własnych) wystawionych przez Zleceniobiorcę (np. faktur wewnętrznych), które nie generują rozchodu środków finansowych,
- 2) zobowiązań, regulowanych w formie kompensaty rozrachunków, barterów, które nie są związane z rozchodem środków pieniężnych z kasy czy konta bankowego.

4. Zleceniodawca ma 30 dni na weryfikację dokumentacji, o której mowa w ust. 1. Jeżeli dokumentacja złożona przez Zleceniobiorcę jest niekompletna, niepoprawna pod względem merytorycznym lub formalno-rachunkowym, Zleceniodawca wzywa Zleceniobiorcę do usunięcia błędów i wyznacza termin na złożenie korekty. Dokumentacja poprawna pod względem merytorycznym oraz formalno-rachunkowym zostanie zatwierdzona przez Zleceniodawcę w ciągu 30 dni od dnia jej przedstawienia.

5. Wykonanie umowy nastąpi z chwilą zaakceptowania przez Zleceniodawcę dokumentacji, o której mowa w ust. 1. Zleceniobiorca otrzyma informację o wykonaniu umowy na adres e-mail wskazany we wniosku o dofinansowanie zadania.

6. Za każdy dzień opóźnienia w dotrzymaniu terminu złożenia dokumentacji, o której mowa ust. 1, lub jej korekty, o której mowa w ust. 4, Zleceniodawca może żądać kary umownej w wysokości 0,01 % otrzymanego dofinansowania.

§ 10

1. Zleceniodawca sprawuje kontrolę prawidłowości wykonywania zadania przez Zleceniobiorcę, w tym wydatkowania przekazanego mu dofinansowania.

2. W ramach działań kontrolnych Zleceniodawca może na każdym etapie badać dokumenty i inne nośniki informacji, które mają lub mogą mieć znaczenie dla oceny prawidłowości wykonywania zadania, oraz żądać udzielenia ustnie lub na piśmie informacji dotyczących wykonania zadania.

3. Zleceniobiorca w okresie wskazanym w § 7 ust. 1 umowy jest zobowiązany na żądanie kontrolującego w ciągu 7 dni dostarczyć do Zleceniodawcy lub udostępnić dokumenty i inne nośniki informacji oraz udzielić wyjaśnień i informacji w terminie określonym przez kontrolującego.

§ 11

Prawa i obowiązki Stron wynikające z treści niniejszej umowy nie mogą być przenoszone na osoby trzecie.

§ 12

W przypadku wystąpienia okoliczności, które uniemożliwiają wykonywanie umowy, i za które Strony nie ponoszą odpowiedzialności, umowa może być rozwiązana na mocy porozumienia Stron, w którym zostaną określone m.in. skutki finansowe i ewentualny zwrot otrzymanego dofinansowania.

§ 13

1. Umowa może być rozwiązana przez Zleceniodawcę ze skutkiem natychmiastowym w przypadku nieterminowego lub nienależytego wykonania umowy, w tym w szczególności zmniejszenia zakresu rzeczowego realizowanego zadania, stwierdzonego na podstawie wyników kontroli oraz oceny realizacji wniosków i zaleceń pokontrolnych, jak również w przypadku nieprzekazania dokumentacji, o której mowa § 9 ust. 1 umowy.

2. W przypadku rozwiązania umowy wskutek wystąpienia okoliczności, o których mowa w ust. 1 Zleceniodawca określi kwotę otrzymanego dofinansowania do zwrotu wraz z odsetkami w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych, liczonymi od dnia przekazania środków Zleceniobiorcy dofinansowania.

§ 14

W przypadku stwierdzenia wykorzystania dofinansowania niezgodnie z przeznaczeniem, pobrania nienależnie lub w nadmiernej wysokości, stosuje się przepisy ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. z 2019 r., poz. 869, z późn. zm.) w zakresie dotyczącym dotacji udzielanych z budżetu państwa.

§ 15

1. Wszelkie zmiany zapisów niniejszej umowy wymagają pisemnego aneksu i zgody obu Stron pod rygorem nieważności.

2. Zleceniobiorca zobowiązany jest do pisemnego powiadomienia Zleceniodawcy o potrzebie sporządzenia aneksu do umowy, niezwłocznie po zaistnieniu okoliczności wymagających zmiany umowy, jednakże nie później niż 14 dni przed terminem zakończenia zadania określonym w § 1 ust. 8 (decyduje data wpływu do Zleceniodawcy).

3. Wraz z pismem o sporządzenie aneksu, zawierającym listę koniecznych do wprowadzenia zmian oraz ich uzasadnienie, Zleceniobiorca zobligowany jest przedłożyć aktualizację wniosku o dofinansowanie uwzględniającą wnioskowane zmiany, których wprowadzenie jest niezbędne do realizacji zadania, o którym mowa w § 1 ust. 1.

§ 16

Zleceniodawca zastrzega sobie prawo zmniejszenia przyznanego Zleceniobiorcy dofinansowania, gdy wielkość środków, będących w dyspozycji Zleceniodawcy, będzie mniejsza od wcześniej zakładanej.

§ 17

1. W zakresie nieuregulowanym umową stosuje się przepisy Kodeksu cywilnego, ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. z 2019 r., poz. 869, z późn. zm.) oraz przepisy wymienione w treści umowy.
2. Spory o roszczenia cywilnoprawne wynikające z zawarcia lub wykonywania niniejszej umowy, z wyłączeniem spraw określonych w § 14 umowy rozstrzygać będzie sąd właściwy miejscowo dla siedziby Zleceniodawcy.

§ 18

Umowa niniejsza została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach: po jednym dla Zleceniodawcy i Zleceniobiorcy.

Zleceniobiorca:

.....

Zleceniodawca:

.....